

Editorial: La importancia del estudio de caso en la investigación en lenguas extranjeras

Cómo citar: Reyes-Rincón, J. H. (2019). La importancia del estudio de caso en la investigación en lenguas extranjeras. *Matices en Lenguas Extranjeras*, (13), 8-14. DOI: <https://doi.org/10.15446/male.n13.89922>
Este trabajo se encuentra bajo la licencia Creative Commons Attribution 4.0.

EL ESTUDIO DE CASO ES un método de investigación que se caracteriza por indagar en profundidad acerca de un fenómeno particular, lo que permite analizar las problemáticas y los objetos de estudio en su contexto real. Actualmente en la investigación científica, el estudio de caso:

es uno de los métodos más apropiados para aprender la realidad de una situación, en los que se requiere explicar relaciones causales complejas, realizar descripciones de perfil detallado, generar teorías o aceptar posturas teóricas exploratorias o explicativas, analizar procesos de cambio longitudinales y estudiar un fenómeno que sea, esencialmente, ambiguo, complejo e incierto. (Jiménez-Chaves, 2012, p. 143)

Sin embargo, como el método de estudio de caso se centra en el estudio de una sola persona, de un fenómeno único o de un pequeño grupo, ha recibido fuertes críticas y ha sido cuestionado en el campo científico, especialmente por los problemas relacionados con la fiabilidad y la validez de los resultados (Martínez-Carazo, 2006).

Vale la pena preguntarnos en este contexto cuál es la importancia del estudio de caso en los campos de estudio que se abordan en *Matices en Lenguas Extranjeras*, es decir, en el área de las lenguas extranjeras desde la perspectiva de la didáctica, la pedagogía, la investigación en lenguas, culturas y traducción, entre otras.

Para responder a esta pregunta, podemos retomar la analogía propuesta por Clear (1997, citado por Nelson, 2010), en la que compara el estudio de las lenguas con el estudio del mar:

It's like studying the sea. The output of a language like English has much in common with the sea; e. g.—both are very large....— and difficult to define precisely,—subject to constant flux, currents, influences, never constant— part of everyday human and social reality. [...]. It is not physically possible to take measurements and make observations about all the aspects of the sea we are interested in *in vivo*, so we collect samples to study *in vitro*. (p. 57)

En efecto, no es posible realizar una sola investigación que permita comprender todas las aristas, las problemáticas y las dificultades del lenguaje; se hace necesario entonces llevar a cabo estudios para comprender las diferentes particularidades de la utilización del lenguaje en un contexto determinado. El investigador en lenguas extranjeras debe tomar «muestras» de la lengua para realizar estudios *in vitro* de ese objeto de estudio inmenso que es el lenguaje. En palabras de Reyes (2016) «este tipo de estudios se enfoca generalmente en fenómenos muy particulares de las lenguas y optan por la recolección y el análisis de datos en contextos específicos para describir y analizar elementos únicos de esos entornos» (p. 1).

Para proponer una respuesta al interrogante planteado, podemos afirmar que el estudio de caso como método de investigación ha adquirido un valor preponderante en nuestro campo. El debate sobre la validez y la fiabilidad de sus resultados debe ser superado: es claro que dichos resultados son particularistas y no tienen pretensiones de generalización, aunque pueden ayudar a corroborar, refutar y generar hipótesis y teorías más universales. Por supuesto, la aplicación del método debe hacerse

de manera rigurosa, con un diseño adecuado de la investigación para garantizar la calidad y la objetividad de los resultados (Martínez-Carazo, 2006).

Y precisamente, encontramos en este número de la revista *Málices en Lenguas Extranjeras* ejemplos excelentes de investigaciones que buscan comprender fenómenos en sus contextos particulares.

En el eje de la enseñanza de lenguas extranjeras, vale la pena resaltar la investigación sobre la «Enseñanza del alemán a personas ciegas», que tiene como fin contribuir en el estudio de procesos didácticos que favorezcan el aprendizaje del idioma alemán en la población ciega. Los aportes de esta investigación muestran la necesidad imperante de tener en cuenta poblaciones con necesidades educativas especiales (como la ciega) en la adaptación de los procesos de planeación, diseño curricular y prácticas evaluativas. En este mismo eje, la investigación «Second language class planning: the stages of teaching-learning as a means of promoting the feeling of pleasure» examina cómo la didáctica y las estrategias pedagógicas pueden provocar en los estudiantes el placer de aprender después de haber seguido varias sesiones de clase. Dicha experiencia se llevó a cabo en la enseñanza del inglés y del español como lengua extranjera en el sistema universitario en Francia. El análisis cuantitativo de los datos deja traslucir que existe una relación entre una planificación estricta y el sentimiento de placer de los estudiantes durante el aprendizaje. Finalmente, el artículo «Experimento didáctico de conciencia y expresión narrativas para la clase de literatura en ELE sita en el Caribe» describe un experimento didáctico para la optimización de la expresión narrativa en español como lengua extranjera desarrollado recientemente con alumnos de Literatura Hispánica de la University of the West Indies, en la isla caribeña de Barbados. Se trata de un modelo de aplicación

didáctica que tiene como triple objetivo analizar los elementos subjetivos y afectivos de focalización narratológica que estructuran todo relato, así como crear conciencia entre nuestros alumnos del engranaje narrativo-neurolingüístico-emocional, y afianzar su propia expresión narrativa en español.

Por otra parte, se desarrollan investigaciones y estudios relacionadas con la evaluación de la habilidad lectora en lenguas extranjeras. Por ejemplo, el artículo «El proceso de evaluación como herramienta de motivación en la asignatura de inglés: implementación y fortalecimiento de la habilidad lectora» tiene por objeto comprender los obstáculos que presentan los estudiantes al momento de abordar la competencia lectora en inglés y la correlación entre la motivación y la evaluación en el aula. Para ello, se aborda esta indagación principalmente desde una perspectiva mixta, haciendo uso de la investigación-acción donde participaron estudiantes del grado sexto de una institución educativa pública de Colombia. Por su parte, el trabajo «Disegno e risoluzione di una prova di comprensione della lettura a scelta multipla per studenti adulti di italiano lingua straniera» ofrece algunos elementos por considerar sobre el diseño y la resolución de pruebas de comprensión lectora de opción múltiple en italiano como lengua extranjera y está dirigido a los lectores interesados en la evaluación de estudiantes hispanoparlantes. Los autores aplicaron la prueba de comprensión lectora a 43 estudiantes de italiano con una edad promedio de 23,4 años, quienes poseían un nivel intermedio de conocimiento de la lengua. Los participantes obtuvieron más respuestas correctas (66,5 %) que incorrectas (33,5 %) y emplearon más la estrategia de eliminación para resolver la prueba que las otras estrategias.

El tercer eje temático de las investigaciones presentadas en este número se centra en la formación de futuros docentes de lenguas en contextos particulares. En primer lugar, el trabajo

«La formación de profesionales de lenguas extranjeras en las universidades en Argentina: entre la diversificación de la oferta y la hegemonía del inglés» analiza el estado de situación de la Universidad Nacional de Córdoba, la Universidad Nacional de Catamarca y la Universidad de Buenos Aires como casos paradigmáticos del grado de especialización en la formación de profesionales en lenguas extranjeras a través de la diversificación académica provista en las carreras de profesorados, traductores y licenciaturas. Además, se estudia cómo la autonomía universitaria y la capacidad para planificar y diversificar dicha oferta académica en función de objetivos estratégicos se enfrenta a un límite claro impuesto por la hegemonía del inglés, que reorienta recursos económicos, administrativos y logísticos más allá de la diversificación inicial de la oferta. En segundo lugar, se presenta el artículo «Estudio de factibilidad para ofrecer un curso en un segundo idioma (inglés): casos de las Facultades de Ingeniería y Artes en la Universidad de Costa Rica (UCR)» que pretende diagnosticar las condiciones institucionales, docentes, estudiantiles y de plan de estudios para analizar la posibilidad de ofrecer un curso de la malla curricular en el idioma inglés ubicado en los planes de las carreras de las Facultades de Ingeniería y Artes en la Sede Rodrigo Facio de la UCR. El estudio concluye que, en su mayoría, tanto directores como estudiantes y docentes apoyarían un cambio curricular de esta naturaleza. Asimismo, la Escuela de Lenguas Modernas estaría dispuesta a apoyar y dar seguimiento a la enseñanza de idiomas a través de este proyecto. También se concluye que el nivel de inglés de la población estudiantil y el aspecto presupuestario son las dos razones principales que pueden obstaculizar esta idea.

Además, vale la pena resaltar el estudio «Le rôle des collègues stagiaires dans l'entretien d'autoconfrontation croisée : une analyse énonciative du discours en formation des enseignants

de FLE» en el que, a través de la «autoconfrontación cruzada», uno de los métodos más utilizados en el campo de la formación profesional, se busca beneficiar la capacitación de los docentes de FLE (francés como lengua extranjera) y promover la reflexión sobre esta. A partir de la metodología empleada, los autores le ofrecen la oportunidad al futuro docente de lenguas de objetivar no solo lo que sucedió en clase, sino también lo que él piensa al momento de la entrevista. Este otro punto de vista alienta al profesor entrevistado a darse cuenta de lo que no pudo haber notado solo en cuanto a lo que se dijo y se hizo en el aula. Para terminar, a propósito de la formación de futuros docentes de lenguas extranjeras, el estudio «¿Concordia o colisión entre competencia intercultural e interculturalidad?» propone una discusión para recapacitar sobre la entidad del conocimiento y su institucionalización. Desde un punto de vista epistemológico, se hace una breve reseña histórica entre los paradigmas que dominan tanto la competencia intercultural como la interculturalidad. Además, se aborda el común denominador en cuanto al hacer y no hacer en Australia y América del Sur respecto a la competencia intercultural e interculturalidad aplicables a la enseñanza de las lenguas extranjeras y las indígenas respectivamente. Para ello, los autores utilizan como referencia geolinguística lo que acontece al respecto en el estado de Victoria, en Australia, y Ecuador, en América del Sur.

Finalmente, junto con Julia Baquero, presentamos un estudio titulado «Contrast as a Persuasive Strategy in Social Advertising: a Case Study of 4 Advertisings» que analiza cuatro textos publicitarios en el que se utiliza el contraste como estrategia persuasiva en la publicidad social. En las publicidades analizadas el *contraste* aparece tanto en los signos verbales como en los no verbales, es decir, en el texto y en la imagen. A partir de allí, se identifican términos que contrastan y que permiten

ubicarlos en cuadrados semióticos para realizar el análisis. Los resultados muestran que, en este tipo de publicidades, existe un macro-acto exhortativo, compuesto por dos subactos, uno de petición y uno comisivo que está estructurado en una relación de causa-consecuencia. La estructura del acto comisivo genera una amenaza y funciona como un argumento del acto de petición.

Esperamos que los lectores de este número de *Málices* disfruten el contenido de estos trabajos en los que se abordan diversos tipos de problemáticas relacionadas con las áreas de conocimiento propuestos por la revista. Todos estos estudios tienen en común el hecho de abordar fenómenos en contextos específicos para lograr una comprensión más holística del lenguaje y de la enseñanza de lenguas extranjeras. Los investigadores lograron recolectar «“muestras” de la lengua para realizar estudios *in vitro* de ese objeto de estudio inmenso que es el lenguaje».

Javier Hernando Reyes Rincón
Editor Invitado
Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia

REFERENCIAS

- Jiménez-Chaves, V. E. (2012). El estudio de caso y su implementación en la investigación. *Revista Internacional de Investigación en Ciencias Sociales*, 8(1), 141-150.
- Martínez-Carazo, P. C. (2006). El método de estudio de caso: estrategia metodológica de la investigación científica. *Pensamiento & Gestión*, 20, 165-193.
- Nelson, M. (2010). Building a written corpus. En A. O'Keeffe & M. McCarthy (Eds.), *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics* (pp. 53-65). Routledge.
- Reyes, J. H. (2016). Editorial. *Málices en Lenguas Extranjeras*. DOI: <https://doi.org/10.15446/male.n10.68362>